



---

SÉANCE ORDINAIRE DU CONSEIL  
MUNICIPAL DE LA VILLE DE KIRKLAND,  
LE LUNDI 7 MAI 2018, À 20 H

---

---

REGULAR SITTING OF THE MUNICIPAL  
COUNCIL OF THE TOWN OF KIRKLAND,  
MONDAY, MAY 7, 2018 AT 8 P.M.

---

**ORDRE DU JOUR**

**AGENDA**

**1. OUVERTURE DE LA SÉANCE**

**1. OPENING OF THE MEETING**

**2. ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR**

**2. ADOPTION OF THE AGENDA**

**3. PROCÈS-VERBAUX**

**3. MINUTES**

Ratification du procès-verbal de la séance  
ordinaire tenue le 9 avril 2018 à 20 heures.

Approval of the Minutes of the Regular Sitting  
held on April 9, 2018 at 8 p.m.

**4. COMPTES À PAYER**

**4. ACCOUNTS PAYABLE**

**5. RÉGLEMENTATION**

**5. BY-LAWS**

Avis de motion

Notice of motion

5.1. Règlement n° 2018-51-1 modifiant le  
Règlement n° 2018-51 sur la tarification  
de certains services municipaux afin d'y  
introduire une tarification pour les permis  
de construction assujettis à une redevance  
de transport.

5.1. By-law No. 2018-51-1 amending By-law  
No. 2018-51 regarding tariffs for certain  
municipal services in order to introduce a  
tariff for construction permits subject to  
transportation dues.

**6. CONTRATS**

**6. CONTRACTS**

Octroi :

Awarding:

6.1. Appel d'offres Génie 2018-150:  
Réhabilitation des services municipaux -  
Boulevard Hymus, rues Hedgerow et  
Labrèche.

6.1. Call for tenders Génie 2018-150:  
Rehabilitation of municipal services -  
Hymus Boulevard, Hedgerow and  
Labrèche Streets.

6.2. Appel d'offres Génie 2018-520 :  
Reconstruction du terrain de basketball,  
du terrain de tennis et du système  
d'éclairage - Parc Héritage.

6.2. Call for tenders Genie 2018-520:  
Reconstruction of the basketball court,  
the tennis court and the lighting system -  
Heritage Park.

6.3. Appel d'offres REC 2018-07 : Travaux de  
ragréage et de peinture à l'aréna  
(complexe sportif).

6.3. Call for tenders REC 2018-07:  
Restoration and painting work at the  
arena (Sports Complex).

6.4. Appel d'offres T.P. 2018-30 :  
Construction d'une rampe d'accès pour  
fauteuil roulant - Construction d'une salle  
de toilette accessible aux personnes à  
mobilité réduite - Chalet du parc  
Holleuffer.

6.4. Call for tenders T.P. 2018-30:  
Construction of a wheelchair access ramp  
- Construction of a washroom accessible  
to people with reduced mobility -  
Holleuffer Park Chalet.

Reconduction :

- 6.5. Appel d'offres REC 2017-08 : Journée Kirkland 2018 - Spectacle pyromusical - Première (1<sup>re</sup>) option de renouvellement.
- 6.6. Appel d'offres T.P. 2016-04 : Contrat de services d'entretien électrique général - Deuxième (2<sup>e</sup>) option de renouvellement.

Dépenses additionnelles :

- 6.7. Appel d'offres Génie 2017-200 : Travaux de réhabilitation des services municipaux et exécution de divers travaux routiers - Boulevard Brunswick (entre Saint-Charles et Charles-E.-Frosst).

Achat regroupé

- 6.8. Achat regroupé pour les pneus - Union des municipalités du Québec.

**7. ADMINISTRATION ET FINANCES**

- 7.1. Contributions financières additionnelles aux organismes communautaires locaux pour l'année 2018.
- 7.2. Rapport financier et rapport du vérificateur externe pour l'exercice financier 2017 - Dépôt.
- 7.3. Demande d'aide financière dans le cadre du programme provincial Développement des collections des bibliothèques publiques autonomes - Ministère de la Culture et des Communications.
- 7.4. Regroupement d'achats en assurances collectives - Union des municipalités du Québec (UMQ) - 2019-2024.

**8. RESSOURCES HUMAINES****9. COMITÉ CONSULTATIF D'URBANISME**

- 9.1. Nomination de deux nouveaux membres.

Dérogation mineure

- 9.2. 2018-01 : Lot 6 044 935 Cadastre du Québec - Zone 234C - 16956, autoroute Transcanadienne.

Plan d'implantation et d'intégration architecturale

- 9.3. Lot 6 044 935 Cadastre du Québec : Zone 234C - 16956, autoroute Transcanadienne.
- 9.4. Lot 6 241 658 Cadastre du Québec : Zone 143R - 265, rue André-Brunet.

Renewal:

- 6.5. Call for tenders REC 2017-08: Kirkland Day 2018 - Pyromusical fireworks - First (1<sup>st</sup>) renewal option.
- 6.6. Call for tenders T.P. 2016-04: General electrical maintenance services contract - Second (2<sup>nd</sup>) renewal option.

Additional expenses:

- 6.7. Call for tenders Génie 2017-200: Rehabilitation of municipal services and execution of various road works - Brunswick Boulevard (between Saint-Charles and Charles-E.-Frosst).

Group Purchase

- 6.8. Purchasing group for tires - *Union des municipalités du Québec.*

**7. ADMINISTRATION AND FINANCE**

- 7.1. Additional financial contribution to local community groups for the year 2018.
- 7.2. Financial report and external auditor's report for the 2017 fiscal year - Tabling.
- 7.3. Application for financial assistance under the provincial program *Développement des collections des bibliothèques publiques autonomes.*
- 7.4. Group purchase of collective insurance - *Union des municipalités du Québec (UMQ) - 2019-2024.*

**8. HUMAN RESOURCES****9. PLANNING ADVISORY COMMITTEE**

- 9.1. Appointment of two new members.

Minor exemption

- 9.2. 2018-01: Lot 6 044 935 Quebec Cadastre - Zone 234C - 16956 TransCanada Highway.

Site planning and architectural integration

- 9.3. Lot 6 044 935 Quebec Cadastre: Zone 234C - 16956 TransCanada Highway.
- 9.4. Lot 6 241 658 Quebec Cadastre: Zone 143R - 265 André-Brunet Street.

**10. COMITÉ CONSULTATIF DE SÉCURITÉ  
PUBLIQUE ET CIRCULATION****10. PUBLIC SECURITY AND TRAFFIC  
COMMITTEE****11. COMITÉ CONSULTATIF DE  
L'ENVIRONNEMENT****11. ENVIRONMENTAL ADVISORY  
COMMITTEE****12. AFFAIRES D'AGGLOMÉRATION****12. AGGLOMERATION BUSINESS**

Rapport du maire sur les décisions prises par le conseil d'agglomération de Montréal à l'assemblée ordinaire du 26 avril 2018.

Mayor's report on decisions taken by the Montreal Urban Agglomeration Council at the regular meeting held on April 26, 2018.

**13. AFFAIRES GOUVERNEMENTALES****13. GOVERNMENT BUSINESS****14. RÉOLUTIONS D'APPUI****14. SUPPORT RESOLUTIONS****15. CORRESPONDANCE****15. CORRESPONDENCE****16. AFFAIRES NOUVELLES****16. NEW BUSINESS****17. PÉRIODE DE QUESTIONS DU PUBLIC****17. PUBLIC QUESTION PERIOD****18. LEVÉE DE L'ASSEMBLÉE****18. ADJOURNMENT OF THE MEETING**

---

Madame Martine Musau  
Greffière/Town Clerk  
Le 4 mai 2018/May 4, 2018